KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e mei 1966 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wijze van slachten van de slachtdieren, van het gevogelte en van de konijnen in de slachthuizen", heeft de 26e mei 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 18 mai 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au mode d'abattage des animaux de boucherie, des volailles et des lapins dans les abattoirs", a donné le 26 mai 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit heeft een meervoudige strekking :

Enerzijds beoogt het de uitvoering van de wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming (artikelen 1, 4, 5 en 6) en anderzijds streeft het insgelijks de hygiëne en de openbare gezondheid na, waar het de enige toelaatbare werkwijzen bepaalt om dieren vóór de afmaking te verdoven en gevoelloos te maken (artikel 2) en het de voorwaarden vaststelt, waaraan de daartoe gebruikte installaties, apparaten of gereedschappen moeten voldoen (artikel 3), hoewel sommige bepalingen hiervan door overwegingen van arbeidsveiligheid zijn ingegeven (artikel 2, b, en artikel 3, 1°).

In zoverre de considerans van de aanhef enkel gewag maakt van de hoedanigheid van het voor de consumptie bestemde vlees, is hij eenzijdig gericht en verdient hij aan de andere doelstellingen eveneens te worden aangepast.

Gelet op de ingewikkelde en de veelzijdige strekking van bepaalde maatregelen, wekt artikel 7 de indruk dat andere strafbepalingen onder meer zoals die, gesteld in de wet op de dierenbescherming, niet van toepassing zouden zijn, en is het derhalve van aard verwarring te stichten. In de gegeven omstandigheden verdient het aanbeveling hetzij artikel 7 weg te laten, hetzij het op zijn minst te stellen als volgt :

"Artikel 7.-

Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt, naargelang het geval, gestraft met de straffen gesteld in artikel 5 van de wet van 22 maart 1929, in artikel 28 van de wet van 5 september 1952 of in artikel 10 van de wet van 15 april 1965".

.../...

Daar de opheffing van de artikelen 1 tot 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 1929 tot gevolg zal hebben dat dit besluit nog enkel geldt voor het vervoer van slacht-, trek- en rijdieren, is zijn doelstelling, zoals ze in het opschrift is omschreven, voorbijgestreefd en verdient het aanbeveling dit besluit met het ontwerp te versmelten.

L'arrêté royal en projet poursuit plusieurs objectifs :

Il vise d'une part, à l'exécution de la loi du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux (articles 1er, 4, 5 et 6), d'autre part, à la sauvegarde de l'hygiène et de la santé publique en déterminant les procédés qui sont seuls autorisés pour étourdir ou anesthésier les animaux (article 2) et en fixant les conditions auxquelles doivent satisfaire les installations, appareils ou instruments utilisés à cette fin (article 3), encore que certaines dispositions soient inspirées par des considérations qui relèvent de la sécurité du travail (article 2, b, et article 3, 1°).

En se bornant à invoquer la qualité de la viande destinée aux consommateurs, le considérant ne reflète que fragmentairement la portée du projet; il conviendrait donc de le compléter par une référence aux autres objectifs de l'arrêté projeté.

Etant donné la complexité et la multiplicité d'objets de certaines mesures, l'article 7 donne à croire que les autres dispositions pénales, en particulier celles qui sont prévues par la loi relative à la protection des animaux, ne trouvent pas à s'appliquer; ce faisant, il est de nature à engendrer la confusion. En conséquence, il est proposé soit de supprimer ledit article 7, soit de le rédiger ainsi qu'il suit :

.../...

"Article 7.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies, selon le cas, des peines prévues à l'article 5 de la loi du 22 mars 1929, à l'article 28 de la loi du 5 septembre 1952 ou à l'article 10 de la loi du 15 avril 1965".

L'abrogation des articles 1er à 5 de l'arrêté royal du 28 juin 1929 aura pour effet de limiter l'applicabilité de celui-ci au transport des animaux de boucherie, de trait ou de monture; l'intitulé débordant dès lors la portée même de l'arrêté, il y aurait lieu de fusionner ce dernier avec le présent projet.

---

er was samengesteld uit		La chambre était composée de	
en :	F. LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
urs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	staatsraden,	
	P. VERMEULEN,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
rouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
dame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.